

1942-01-05

SENDER

Johanne Christine Larsen

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:  
Letter

Language:  
Da

Date explanation:  
Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:  
På kuvertens forside er skrevet, at kuverten indeholder to breve. Brevet fra 11. nov. 1942 er i forbindelse med registreringen taget ud af kuverten, da det ikke hørte til i den. Det er registreret selvstændigt.  
"Pan-Breve": Warberg-søstrenes veninde, Julie Brandt, blev kaldt Pan. Johannes Larsen og den danske Sommer. Halvtreds Tegninger af Johannes Larsen med et Digt af Johannes V. Jensen. Gyldendal 1941. Frk. Kristensen kendes ikke.

Sender's location:  
Lindøgaard pr. Dræby St.

Sender info (seal, address, etc.):  
Adressen er skrevet på kuvertens bagside

Recipient's location:  
Bakkevej 12 Hareskov St.

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):  
Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:  
Ellen Agnete Amstrup  
Julie Brandt  
Thora Branner  
Louise Brønsted  
Alfred Fly  
Adolph Larsen  
Andreas Larsen  
Else Larsen  
Jeppe Larsen  
Johannes Larsen  
Marie Larsen  
Eli Laub  
Christine Mackie

Elisabeth Mackie

Axel Müller

Ellen Sawyer

Janna Schou

Else Warberg

Erik Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB8404

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

#### TRANSCRIPTION

[Med sort blæk på kuvertens forside:]

Fru A. Warberg Müller

Bakkevej 12.

Hareskov St.

[Med blyant på kuvertens forside:]

modt. 6 Jan 1942

og et fra 11/Nov. 42.

[Med blå kuglepen på kuvertens forside:]

13-12-02

31-1-2000

[Med sort blæk på kuvertens bagside:]

Lindøgaard Dræby St. Fyen

[Med blå kuglepen på kuvertens bagside:]

31-1-2000

[I brevet:]

Lindøgaard 5-1-1942.

Hils Axel og Janna.

Har I det godt alle tre? Skriv snart igen.

Kæreste lille Dis!

Bare du ikke længe har kigget efter Brev fra mig men jeg har haft saa mange Takkebreve at skrive, og da jeg allerede før Jul takkede dig for din dejlige Gave, blev der jo skubbet ud til lidt senere, og jeg har desuden ikke haft Aanden over mig til Brevskrivning; det er jo lidt forskelligt med ens Skrivelyst. Jeg har været bedst tilpas ved i Julen bare at "sidde hen" og hvile, ryge, læse og dase. Jeg kan mærke Aarene - eller er det Sygdommen - paa denne Træthed, som der jo ikke er noget at gøre ved; Dr. Fly vil jo ikke give mig noget for den "det er Sygdommen" siger han "og jeg vil helst ikke give Dem noget for det." Maaske har jeg taget for haardt fat før Jul - vi ved jo alle, at der er meget at virke med før Jul baade for Hjerne og Krop, eller maaske er det kun fordi det nu er Vinter, at det tossede Ben skaber sig sådan.

Du kan tro, vi festede med dit smukke Stel i Julen, vi fik 2 Fl. Kirsebærvin (Petri, glimrende) af Tutte, og det klædte Karaflen saa nydeligt med den røde Vin. Af Lugge fik vi 1/2 Fl. Akvavit (og en Æske dejlig Konfekt) saa her var Højvande. Tak søde Dis for dine 2 lange gode Breve, baade "det egentlige Julebrev" og det nu for et Par Dage siden, det var saa morsomt at høre saa smukt og udførligt om Jeres Jul. Jeg har i det hele taget solet mig i Søsterbreve baade før og efter Jul, lange og morsomme baade fra

Christine, Lugge og Tutte; med morsomme mener je interessante og oplysende. Og du søde Dis er jo altid en dejlig sikker Ma[ulæseligt; du skal vide, at dine Breve betyder meget for mig jeg er jo lidt isoleret fra saa mange af mine.

Elle er saa vidt jeg ved kommen tilbage til Kbhvn. i Gaar - Søndag - vist for at være der en Dags Tid eller to, og saa er den dejlige Ferie forbi; men nu kan hun da leve paa alt det, hun nu har oplevet i Samværet med dem og har faaet mere Indblik i alt det som de ikke kan skrive om. - Christine og Putte havde en dejlig Jul sammen i deres nye smukke Lejlighed, med Sol, Nete havde sendt dem en Kalkun, som Putte stegte i deres Komfur, de havde Juletræ og Eli Laub som Gæst. Men at Amerika er gaaet ind i Krigen er jo for dem en forfærdelig Katastrofe, hvordan det skal gaa, begriber jeg ikke, men en Udvej bliver der vel, mulig at Putte kan naa at tjene noget ved sin Sang en Gang. - - Fra Lugge fik jeg i Forgaars et ret langt Brev. Det var saa-

2

mænd et Takkebrev. Jeg fik 10 Kr. af T. Else til min Fødselsdag; for dem købte jeg mig en lige udkommen Bog af en svensk Journalist - Victor Vinde - den hedder En Stormagts Fald og handler om Frankrigs Sammenbrud. meget interessant; jeg læste den to Gange og lod den saa blive Julegave til Lugge, som heldigvis ikke havde læst den før - saadan opfattede jeg da hendes Brev. - Men Lugge nævner ikke noget om, hvordan hun selv har det, og da jeg følte en meget stor Skuffelse over det, sagde jeg til mig selv, at jeg rigtignok i alle mine Breve for Fremtiden vilde huske at skrive om mit Knæ! Og lille Tutte og jeg har vekslet ikke saa faa Breve inden Jul og nu sidst med et Par Pan-Breve til dig. Jeg beholder det til Elle har været her en Gang og læst det; vil du saa have det igen? - - Jeg skulde vel skrive lidt om vores Jul, men kan ikke male det ud som du; hvor var det dog trist, at den Gaas var for fed for dig, lille Dis. Kan du aldrig slippe det Nyrevæsen? Skal du altid have det at trækkes med, saa er det da trist. Men det var Julen - - Marie kom Juleaftens Eft. og stod endnu i Gangen og tog Tøj af, da vi øjeblikkelig skulde have en Historie om, at Jeppe - Pufs og Elses - havde villet være med hende og gladelig var taget hjemmefra for at være hos Marie i Julen. Høj, triumferende Latter. Det er Maries det bedste, naar hun kan faa vore Børn - smaa og store - til at hænge mest ved hende, mere ved hende end ved Forældrene. Ikke saa faa Gange fik vi Historien om Jeppe repeteret. - - Det var jo dejligt, at Marie kom; navnlig for Tinge betyder hun så umaadelig meget, og hun er jo meget hyggelig at have, men uhyrlig stilfærdig med Aarene. Hun sidder uafbrudt og læser - B.Ter Hjemmes Julehefter, men alligevel er det jo

hyggeligt, at hun sidder der. - - Jeg for mit personlige Vedkommende var saa uhyre vel tilpas i Juledagene, var af en eller anden ukendt Grund saa glad i mit Sind og syntes, at Tilværelsen var dejlig; noget tror jeg, det skyldtes, at jeg havde naaet alt, hvad jeg havde foresat mig at naa, alt! Og det giver nu ens Sind en god Beskaffenhed. Blandt andet havde jeg faaet sendt en lille Julegave til flere end ellers - Elle, Christine, Tutte, Lugge, dig og saa var jeg veltilpas over den gode Julepakke, jeg havde faaet afsendt (og i god Tid) til Bibbe. Mon det ikke for en stor Del er den Slags, der giver Fred i Sindet og Glæde ved Tilværelsen. Men jeg havde den Skuffelse, at Manse ikke var saa glad ved sin Jul, hvad der gjorde mig saa meget mere ondt; som han havde købt ind af alt

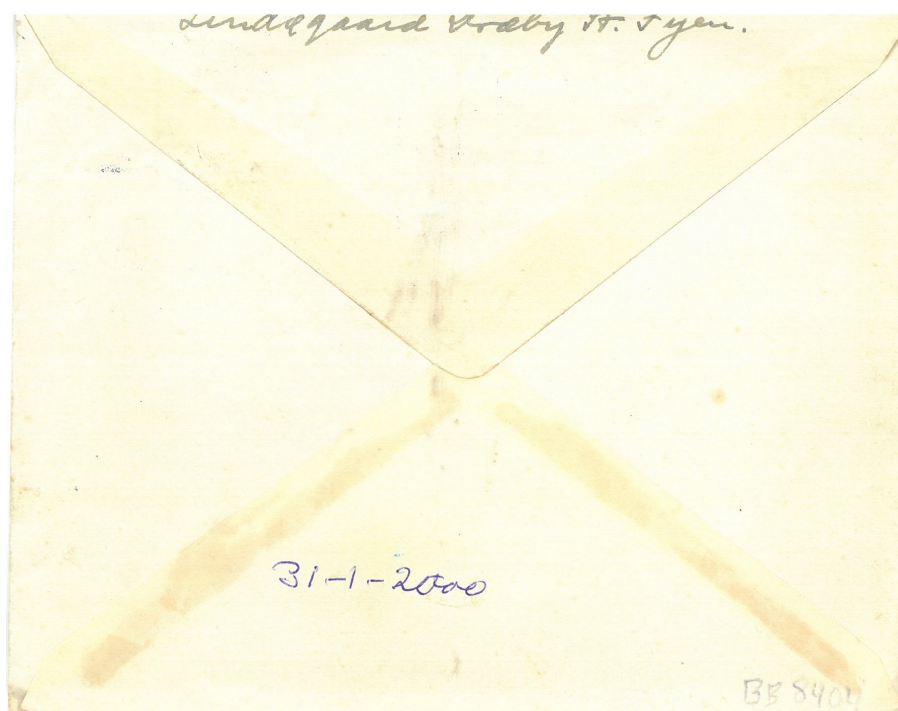
3

muligt, Gaver og Godter og Solbærrom for at gøre det festligt for os. Hvor er Manse en dejlig Søn for mig at have, du kan ikke tænke dig, hvor han altid er sød imod mig Sagen var vist, at noget ved Bedriften pinte ham. Paa Grund af Tyskeriet er det smaat med Banevogne og vi havde en Del Roer, der laa og ventede paa Vogn og Frostvej blev det jo, saa det tog Skade af at ligge - - den Slags piner uden at man egentlig gør sig klart, hvad det er, der piner. Smaating kan ogsaa plage en. Naa, men for øvrigt gik Julen udmærket, et lille Brev fra Bibbe havde gjort godt, men hun har vel saa meget at gøre; jeg fik et Kort fra hendes i Forgårs og hun havde det godt, tror jeg. Du skriver, at jeg glemmer at skrive om Bibbe, men jeg ved ikke, hvad jeg skal skrive; Sygehistorier er jo da ikke noget at gengive og det er jo mest hendes Verden; hun lader til at være glad ved Arbejdet der, men gruer vist over alt Nisseriet som vist særlig udfoldede sig i Julen; Kl 10 1/2 Juleaften fik hun fri for Nisse-Festligheden og kom op til sig selv, hvor hun saa aabnede Breve og Pakker og holdt Jul med sig selv til Kl 1 1/2. Jeg er glad ved at tænke, at jeg sendte hende nogle smaa Cigarer, for de maa da have pyntet paa hendes lille private Juleaften. Siden vi er ved vore Datterforhold - nej lille Dis, du kan rigtignok aldrig skrive for meget om Janna og hendes Færd; det interesserer mig i allerhøjeste Grad altsammen og jeg har glædet og frydet mig over hendes gode Juleforretning. Hun tør vel ikke sætte sine Priser lidt op? saa vilde hun jo selv faa lidt mere for sit kolossale Slid.

Jeg har vist slet ikke skrevet om vore Gaver, eller mine. Agr. og jeg fik af Las: "Johannes Larsen og den danske Sommer" og var himmelhenrykt over det dejlige Værk; det er hver Gang paany en Oplevelse og Berigelse at se alle de dejlige Tegninger igennem. Vi fik en imponerende Mængde Sjag Tobak af Puf, jeg vidste nok, han havde længe købt ind før Markedet strammedes.

Fra Bibbe en dejlig lille Bog med alt muligt i - ja selv Landkort og Fremmedords-tydning fra Drengene 1 ny Pibe og Tobak fra ["fra" overstreget] samt en dejlig Portemonnaie. fra Agraren 5 Kr. fra Elle Juleroser, fra Christine en Bog Lugge og Tutte ved den, fra Frk. Kristensen en ønsket Smørassiet m. Laag, fra Marie Servietter og andet. Nu kun mange mange gode Hilsner fra din Junge





Sindsgaard Hils Axel & Jarman. 5-1-1942.  
Har I det godt alle tre? Skriv snart  
igen.

Kæreste lille Lis!

Bare du ikke længe har ligget eller Bør, for mig  
men j. har haft saa mange Takkebreve at skrive,  
og da j. jo allene for fuldt takket dig for din deilige  
Tave, blev der jo skubbet ud til lidt senere, og j. har  
deruden ikke haft anden over mig til Brevskrivning,  
det er jo lidt forskellig med en skrivelyst. J. har  
næst helt tilpas ved i julen har at "vidde hen"  
og hvile, ryge, læse og danse. Jeg kan måske have  
- eller er det Sygdommen - paa denne Frøhet, som  
du jo ikke er noget at gøre ved; Dr. Fly vil jo ikke give  
mig noget for den, det er Sygdommen" siger han  
og j. vil helst ikke give dem noget for det." Maaske  
har j. taget for haardt fat for ful - vi ved jo alle,  
at der er meget at virke med for ful haande for  
Sjæne og krop, eller maaske er det kun fordi der  
nu er Vinter, at det tørst. Den skaber j. selve  
du kan tro, vi festede med det smukke Stel i julen,  
vi fik 2 Fl. Kirsebær (Petri, glimrende) af Tulle, og  
den bløde Karaffle var nydelig med den røde Vin.  
Af Suppe fik vi 1/2 Fl. Okupanit (og en Aske dejlig Kød)  
saa her var det gode! Tak sår til dig for dine 2

B. 8404

Lange gode Breve, haaber det egentlige Julebrev  
 at det nu for et Par Dage siden, det var saa  
 moromt at hore saa smukt og udførligt om  
 jeres Jule. Jeg har i det hele taget salet mig  
 i Løben Breve haaber for og ofte Jule, Lange og mor-  
 somme haaber fra Christine, Lasse og Tulle, med  
 monneme mere i interessante og oplysende.  
 Og den sidste er jo altid en dejlig sikker Man; de  
 skal vide, at dine Breve betyder meget for mig  
 og jo lidt isoleret fra saa mange af mine.  
 Alle er saa vidt i det kommer tilbage til Kbhvn.  
 i Gaar - Lørdag - vidt for at vide der en Dag. Tid alle  
 to, og saa er den dejlige Ferie forbi; men nu kan  
 da leve paa alt det, hvi nu har oplevet i Sam-  
 variet med dem og har faaet mere Indblik i  
 alt det som de ikke kan skrive om. - Christine  
 og Tulle havde en dejlig Jule sammen i deres nye  
 smukke Lejlighed, med Val, Hede havde sendt dem en  
 Kalkun, som Tulle stegte i deres Kæmpe; de havde  
 Juletræ og Eli-Laub som Gave. Men at Amerika er  
 gaaet ind i Krig er jo for dem en forfærdelig Kata-  
 strofe, hvordan det skal gaa, hvi ikke, men  
 en Kæmpe bliver der vel, med Tulle kan naa at  
 tjene noget med sin Sang og Tanke. -- Fra Lasse  
 sidder i Foraaen et ret langt Brev. Det var saa

2 mand et Takkebrev. Jeg fik 10 Kr. af 1. sket  
min Fortælling; for dem kaldte jeg mig en  
lige uskammene Bog af en svensk fornuftig  
Lof-Victor Vind - den heder en Storma-  
Fald og handler om Frankrigs Sammenbrud  
meget interessant; jeg læste den to Gange og lod  
den saa blive fulgæng til dig, som heldigvis  
ikke havde læst den før - saadan og, fattede jeg  
da hendes Brev. Men digge, næsten ikke noget om  
hvordan hun selv har det; og da jeg fattede en meget  
stor Skuffelse over det, sagde jeg til mig selv, at jeg  
rigtig nok i alle mine Breve for Fremtiden vilde  
hüske at skrive om mit Hus! Og lille Tulle  
jeg har nok et ikke saa færdigt Brev inden jeg  
nu sidder med et Pan-Brev til dig. Jeg beholder det  
til alle har været her en Gang og læst det; vil du  
saa have det igen? - - jeg skulde vel skrive  
lidt om vores Jul, men kan ikke male det ind  
som du, hvor naar det dog træk, at den Gaas nu  
for jet for dig, lille Tulle. Kan du aldrig slippe det  
Nyresasen? skal den altid have det at trække  
med, saa en det da træk. Men det var fulde -  
Marie kan fuldstændt sige, at det endelig i Gange  
og tag Tøj af, da vi gjetlekket; skulde have en  
Historie om, at jeg - Pils og Elus - havde villet  
være med hende og gladelig var taget hjemmefra  
for at være hos Marie i julen. Høj Trümpfend. Datter

Det er Marias det bedste, naar hun kan  
 saa vore Børn - smaa & store - til at haue  
 mest ret hende, mere ret hende end ved  
 Forældrene. Ikke saa saa Lange fik vi Historie  
 om Jeppe. repeteret. -- Det var jo dejligt, at  
 Maria kom; navnlig for Tingen betyde hun en  
 uunaadelig meget, & hun er jo meget hyggelig  
 at haue, men uligge skilfuld og end Aarene.  
 Huns sidde uafbrudt & læse - B. T. og Hjemme  
 Julehefter, men alligevel er det jo hyggeligt at  
 huns sidde der. -- Jeg for mit personlige Vedkommen  
 de var saa uligge vel tilpas i Juledagene, var  
 af en eller anden ukendt Grund saa glad i mit  
 Sind & syntes, at Tilværelsen var dejlig; noget tra  
 jeg det skyldte, at jeg haade naest alt, hvad jeg  
 haade foresat mig at naa, alt: & det gine mig  
 end Sind en god Beskaffenhed. Blant andet haue  
 jeg faaet sendt en lille Julegave til plus end elleve  
 - Elle, Christian, Tine, Lasse, dig & saa var jeg vel-  
 tilpas over den gode Julepakke, jeg haade faaet af-  
 sendt (& i god Tid) til Bibbe. Men det ikke for en  
 stor del er den Flage, der gine Fred i Sindet &  
 Glæde ved Tilværelsen. Men jeg haade den Jule-  
 felser, at Maase ikke var saa glad ved sin  
 færd, hvad der gjord mig saa meget mere  
 ondt, som han haade kaldt ind af alt

3 muligt, Gave og Gode og Saltsvoren for at  
give det forblidt for os. Hvor er Mause en  
dejlige Løn for mig at have, der kan ikke  
bedrøge dig, hvor kan altid er det vider mig  
Sagen var vist, at noget med Bedriften pinte  
kan. Paa Grund af Syberiet er det smaat  
med Ranevagne og vi havde en Hel Raen, der  
laa og vendede paa Vogn og Endnejs blev det jo, saa  
de tog Skide af at ligge -- den Slags pinner uden  
at man egentlig gir sig blank, hvad det er, der pinner  
-- Smaatning kan og saa plage en. Naar, men for  
griest gik fulden vedmættet, et lille Brev fra Bibbe  
havde gjort godt, men him han vel saa  
meget at gøre, j. fik et Kort fra hende i Fingern  
og him havde det godt, tror j. Du skriver, at j.  
glemmer at skrive om Bibbe, men j. vet  
ikke, hvad j. skal skrive; Sygehistorier er jo  
de ikke noget at gengive og det er jo mest  
hendes Verden; him lader sig at være glad ved  
Arbejdet der, men gæser vist over alle Misserier  
som vist særlig udfaldet sig i fulden. Kl. 10 $\frac{1}{2}$  f. m.  
lopfen fik him bri for Nisse - Fødseligheden og  
kom og til sig selv, hvor him saa aabnet  
Brev og Pakker og laet ful med sig selv til  
Kl. 1 $\frac{1}{2}$  j. er glad ved at tænke, at j. sendte hende  
noget smaa Bøger, for de maaske de have.

pyntet paa hendes lille private pillekapsel.  
Liden vi er ved vor Balleforhaelt -- nej lille  
Dio, du kan rigtig nok aldrig skrive for  
mig om fjerne og hendes Vard, det in-  
teresserer mig i allerhøjeste Grad altsam-  
men og si har glædet og frejdet mig over hendes  
gode pilleforretning. Hun tør vel ikke sætte  
sine Priiser lidt op? saa vilde hun jo selv  
jaa lidt mere for dit kolossale Shit.

Jeg har vist vel ikke skrevet om vor  
Gave, eller mine. Aps. og si fik af das:  
"Johannes Larsen og den danske Sammen" og  
var himmelhøyt over det dejlige Vark;  
det er live. Gave jaamy en Afskrift af Ber-  
rigelse at se alle de dejlige Tegninger ijen-  
nem. Vi fik en imponerende Mængde Jagt  
Tabak af Tux, si vilde nok, han havde ladet  
købt ind for Markedet Strammer.  
Fra Bibbe en dejlig lille Bog om alt muligt i - ja  
selv om det er Fredsmiddels - Tydning  
fra Bengene i ny Bids og Tabak, for karul  
en dejlig Portemonnaie. Fra Agnam 5 Kr.  
fra Elle Julekassen, fra Christen en Bog  
Luzer og Tulle net den, fra Fik. Kristensen  
en Prækt Smørrebrød om Saag, fra  
Marie Lemvick og andet.  
Nu kan mange mange gode Hilsener fra din Kone